

# Washington Hispanic



**Shakira apoya comunidad gay**  
cantante colombiana respeta las opciones sexuales.  
|| FARÁNDULA



**Torturan y asesinan**  
a jefe naval opositor venezolano.  
|| Pág. 8A

Viernes 5 de julio del 2019

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 633

Este domingo, Brasil se enfrenta a Perú por el título

## Gran final de la Copa América

Con la eliminación de Chile el miércoles, torneo sudamericano tendrá nuevo campeón.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Brasil esperaba tranquilo a su rival tras derrotar a una descolorida Argentina 2-0 la noche del martes, Perú aseguró, después de 44 años, su pase a la final de la Copa América el miércoles al vencer a Chile en Porto Alegre, Brasil 3-0.

Con una demostración de buen fútbol, los dirigidos por Ricardo Gareca jugaron lo que parecía su mejor primer tiempo durante el torneo que inició a mediados de junio pasado. La constante presión con la que la blanquirroja acechaba a todas las líneas chilenas pagó sus dividendos a los 21 minutos de juego, cuando Edison Flores ingresó al área por la izquierda y venció al meta Gabriel Arias.

Un golpeado Chile no lograba responder y 17 minutos después André Carri-

llo, quien ya había asistido a Flores para el primer gol, hizo un desborde por la derecha que el portero trató de cubrir, pero el pase al centro encontró a un Yoshimar Yotún que logró dominar el balón y luego patear a una portería sola para aumentar el marcador 2-0.

Con la presión encima Chile salió conectado al principio de la segunda mitad, pero por más que insistió con varios balones de peligro no llegaba al descuento. La más clara de Chile llegó al 73 con Eduardo Vargas quien se escapó con el balón desde su área, pero Gallese detuvo el remate.

La estocada final la dio Paolo Guerrero, quien recibió un pase al medio, burló a la defensa y hasta el portero para su segundo gol del torneo.

Brasil y Perú se enfrentaron durante la ronda de grupos. El domingo 7 a las 4:00 de la tarde, es borrón y cuenta nueva.



Yoshimar Yotún celebra el segundo gol de Perú con su compañero Paolo Guerrero. Perú regresa a la final de la Copa América tras 44 años. Se enfrenta nada menos que al anfitrión, Brasil. FOTO: AP.

Por la vía legal se reencuentra con esposa e hijos

## Deportado retorna 2 años después

HOUSTON, TEXAS  
AP

Un padre de dos hijos nacidos en Estados Unidos recibió autorización para regresar al país el lunes 1 de julio, dos años después de ser deportado a El Salvador durante los primeros meses del gobierno de Donald Trump.

José Escobar, de 33 años, fue recibido en el Aeropuerto Intercontinental George Bush de Houston por un grupo de familiares y amigos. Estaba acompañado por su esposa Rose y sus dos hijos, Walter y Carmen, que

volaron a El Salvador en junio para visitarlo. Ellos estaban en el país centroamericano cuando se enteraron que las autoridades migratorias estadounidenses habían aprobado exenciones que le permitirían regresar legalmente a EEUU.

Escobar era un adolescente cuando su familia se estableció en Estados Unidos en 2001 amparada por el estatus de protección temporal (TPS). Se casó con Rose en 2006, el mismo año en que se enteró que su familia no había presentado los papeles necesarios para que él renovara su visa.

En febrero de 2017 fue deportado a El Salvador.



José Escobar ríe lleno de felicidad junto a su hija Carmen poco después de regresar a Estados Unidos, en el Aeropuerto Intercontinental George Bush, de Houston, el lunes 1 de julio, dos años después de que fue deportado a El Salvador. FOTO: NOMAAN MERCHANT / AP

Estaba detenido en Houston

## Migrante muere en custodia de ICE

HOUSTON, TEXAS  
AP

Un inmigrante hondureño murió en la custodia de agentes federales de inmigración tras enfermarse en una instalación para detenidos en Houston, informaron las autoridades el lunes 1 de julio.

Yimi Alexis Balderramos Torres falleció el domingo por la mañana en un hospital de los suburbios de Houston tras ser hallado inconscien-

te en su dormitorio, indicó el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE) en un comunicado.

La Patrulla Fronteriza detuvo al hombre de 30 años luego de encontrarlo durante una parada de tránsito de rutina el 27 de mayo. Eso fue 10 días después de que fue deportado a México tras ser hallado en El Paso, Texas, sin autorización para estar en Estados Unidos. Fue entregado a agentes del ICE el 6 de junio y transferido el 18 del mismo mes a las Instalaciones de Detención por Contrato de Houston.

Ofrecen buses gratis con pases del Metro. || Pág. 2A

Niños de Colombia buscan ser adoptados en DC. || Pág. 3A

Estudiantes de la Carlos Rosario visitan El Salvador. || Pág. 4A

Niños e infantes se preparan para la escuela en CentroNía. || Pág. 5A

Tribunal confirma segunda vuelta presidencial en Guatemala. || Pág. 8A

Por pregunta de ciudadanía

## Censo 2020... y sigue la polémica

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

La Corte Suprema dio su esperado veredicto el lunes 1 de julio y dictaminó que no se incluya la polémica pregunta sobre ciudadanía en el Censo nacional del próximo año. Conocido el fallo, la Oficina del Censo anunció el martes haber iniciado el proceso de impresión del cuestionario sin la mencionada pregunta.

Sin embargo, el presidente Donald Trump in-

sistió el miércoles que no abandonará los esfuerzos para incluir la pregunta.

“Reportes de noticias sobre el Departamento de Comercio abandonando su intento de poner la pregunta de ciudadanía en el Censo son incorrectos, por ponerlo de otra forma, ¡FALSO! Absolutamente avanzamos!”

Esos tuit contradice los comentarios del secretario de Comercio, Wilbur Ross, de que abandonaría el esfuerzo tras el fallo de la Corte Suprema de no incluir la pregunta.

Primera víctima fatal del año

## El calor mata a mujer en MD

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

El inclemente calor que ha venido azotando en los últimos días a la población del área metropolitana de Washington DC cobró su primera víctima fatal de esta temporada veraniega, acaecida el miércoles 3 en Maryland.

En efecto, el departamento de salud del estado y de la Oficina Forense anunciaron ese día la muerte de

una mujer de 65 años residente en el condado de Anne Arundel a consecuencia del excesivo calor.

Fran Phillips, subsecretario de Salud Pública de Maryland, sostuvo que esta trágica muerte sirve para recordar a la población acerca de los peligros derivados del calor extremo, entre ellos el derrame cerebral. Urgió a los residentes a tomar las precauciones del caso, como evitar la sobreexposición al calor, tomar abundante líquido o acudir a un centro de atención.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA:  
Las olas de calor.

AUTOGUÍA:  
Más ofertas del 4 de julio.

FARÁNDULA:  
Gipsy Kings en el Wolf Trap.

# LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO						
VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES
Máx: 88° Min: 75° Tormentas	Máx: 91° Min: 74° Tormentas	Máx: 85° Min: 68° Tormentas	Máx: 82° Min: 66° Lluvia	Máx: 87° Min: 65° Mayormente soleado	Máx: 89° Min: 69° Mayormente soleado	Máx: 90° Min: 68° Mayormente soleado

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Miércoles de Fuerza Laboral

Conéctese con empleadores y organizaciones de capacitación en toda la región metropolitana de Washington, D.C. Los candidatos deben demostrar confiabilidad, una gran actitud y una pasión por aprender. Se recomienda que todos los asistentes se registren en [www.DCNetworks.org](http://www.DCNetworks.org) antes del evento. Tenga varias copias del currículum vitae: de fácil lectura, escritas profesionalmente, precisas y sin errores. Asegúrese de traer su boleto de confirmación de Eventbrite (electrónico o copia impresa) a este evento programado para el 17 de julio.

### Feria de Salud en Landover

Únase al congresista Anthony Brown para una feria de salud comunitaria. Dentro de las exhibiciones se incluirá un dispositivo móvil de bienestar, exámenes preventivos de salud, demostraciones de ejercicios, demostraciones de cocina y mucho más. La feria contará con la Unidad de Salud Móvil UMMS; el Departamento de Salud del Condado de Prince George's; Greater Baden Medical Services, entre otros. El evento del 20 de julio en la 6501 de la Columbia Park Road está abierto para toda la familia en un horario de 10:00 de la mañana a 2:00 de la tarde. Si tiene preguntas, comuníquese con la Oficina del Congresista Brown al 301-458-2600.

### Uso seguro de Internet

YMCA del Área Central de Maryland se une a Google para llevar a cabo talleres para los padres, que ayudan a enseñarles a las familias sobre la seguridad en línea y ciudadanía digital con su programa Sé Genial en Internet, y ayudar así a las familias a formar hábitos digitales saludables. El taller de una hora de duración se llevará a cabo el martes 16 de julio en el edificio 3773 de la Peach Orchard Rd. Street, una hora al norte de Maryland. Para más información pueden llamar al 410-679-9622.

### Asistencia legal gratuita en MD

Obtenga asesoramiento jurídico gratuito en casos civiles durante este servicio ofrecido el segundo y el primer miércoles de cada mes por la Montgomery County Bar Foundation. Si desea participar debe ser un residente del condado de Montgomery. La admisión comienza a las 5:30 de la tarde en el campus que la Universidad Ana G. Méndez tiene en Wheaton, Maryland, ubicada en la 11006 de la Veirs Mill Road. Por favor llame al 301-424-7651 para más información.

**A&K** compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Acceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.  
Estimados por teléfono y totalmente gratis  
Aseguramos en DC, MD, VA.  
Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**  
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**  
**Fax: (703) 591 3898**  
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

**AIR CLUB TRAVEL** IDA Y VUELTA  
Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

**EUROPAMUNDO**  
Vacaciones. Agencia de Viajes Autorizada

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador ..... \$239	Quito ..... \$399
Guatemala ..... \$289	Buenos Aires ..... \$799
México ..... \$259	San José ..... \$289
Guadalajara ..... \$289	Bogotá ..... \$429
Managua ..... \$339	Montevideo ..... \$629
Panamá ..... \$419	Bolivia ..... \$629
Tegucigalpa ..... \$279	Lima ..... \$549
Brasil ..... \$589	Santiago de Chile ..... \$549
Caracas ..... \$439	

RUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044  
[airclubtravel@aol.com](mailto:airclubtravel@aol.com)

(703) 533 0887

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

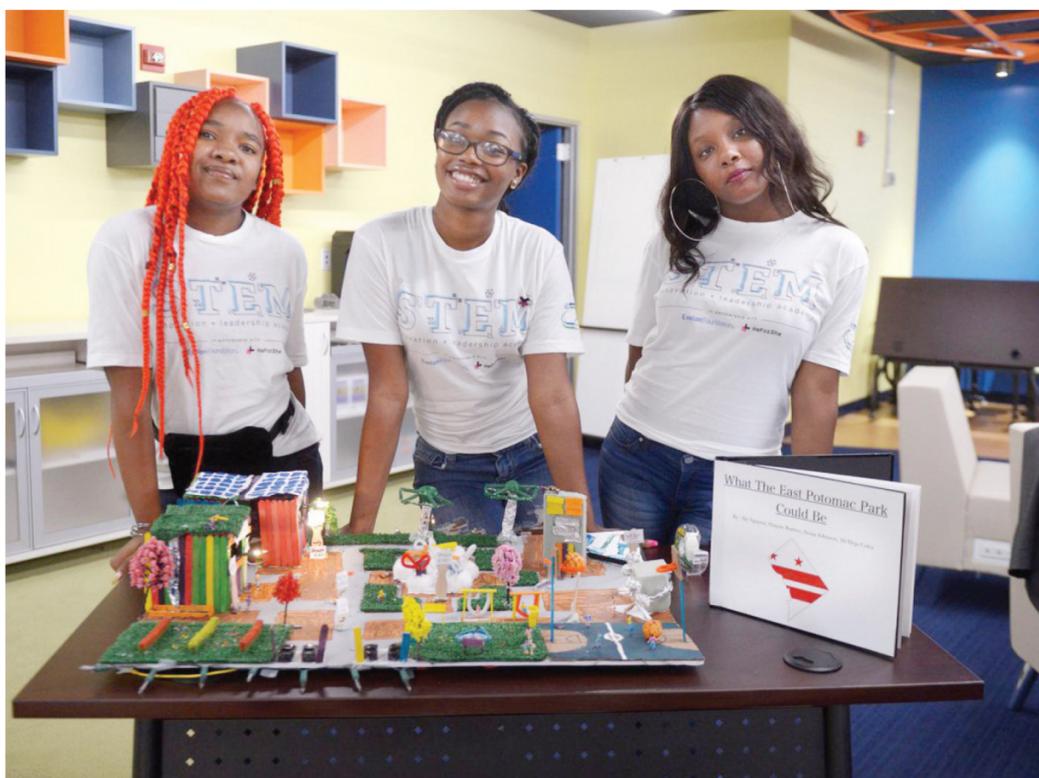
**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,  
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolanda Monge,  
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

### DURANTE CAMPAMENTO DE VERANO EN DC Y BALTIMORE

## Jóvenes combaten cambio climático



En una de sus ediciones previas, las participantes del campamento que residían en el Distrito de Columbia presentaron un proyecto sobre cómo utilizar de manera efectiva el East Potomac Park

FOTO: CORTESÍA.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El cambio climático es una de las crisis que amenaza con desestabilizar la existencia de los seres vivos en el planeta Tierra. Científicos han estimado que si no se toman las medidas necesarias durante las próximas dos décadas, los efectos como el derretimiento de los polos y el crecimiento del nivel del mar serán irreversibles.

Unas sesenta jóvenes de las áreas de Washington y

la ciudad de Baltimore participarán este verano de un campamento de ciencia y tecnología (STEM) que tiene como finalidad generar iniciativas que puedan llevar a la práctica, dirigidas a hacer frente a los retos que el cambio climático les pone por delante.

“Aunque cuatro de cada cinco jóvenes creen que se debe tomar acción para combatir el cambio climático, la mayoría no se siente preparada en cómo atacar el problema ellas mismas”, descubrió una encuesta desarrollada por la Fundación Exelon.

Es precisamente esta entidad, junto con la iniciativa HeforShe de las Naciones Unidas, los que organizaron el campamento en la Universidad de Maryland, que por seis días a partir del 14 de julio pondrá a las jóvenes manos a la obra en la búsqueda de una solución práctica.

“La Academia de Liderazgo para la Innovación STEM es un componente primordial del compromiso de la Fundación Exelon con la iniciativa HeforShe de ONU Mujeres, que se creó para fomentar un movimiento donde los hom-

bre pueden convertirse en agentes de cambio para la igualdad de género”, menciona la fundación.

La segunda Academia anual es parte de la inversión de tres años y \$3 millones de Exelon para alentar y apoyar la participación de las mujeres jóvenes en STEM.

Durante el campamento se registrarán discusiones con panelistas como la directora ejecutiva de Pepco, Donna Cooper, así como visitas a instalaciones, en donde estarán en contacto como mujeres líderes en sus campos de trabajo.

## También extienden servicio en líneas Roja y Amarilla

# Ofrecen buses gratis con pases del Metro

**REDACCIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

El sistema de metro de la ciudad de Washington está implementando nuevos pases para incluir el servicio gratuito de autobuses y el aumento del servicio en algunas estaciones de la Línea Roja y Amarilla a partir de esta semana.

El sistema de tránsito dijo que el servicio gratuito de Metrobus ahora se incluirá en todos los pases de Metrorail y bajará el precio de cuatro de esos pases: el de 7 días ilimitado, el viaje corto de 7 días, el autobús regional de 7 días y el 1- Pase

ilimitado del día.

WMATA ahora también proporcionará un pase ilimitado de 3 días.

Además, los trenes de la Línea Roja ahora viajarán desde Glenmont a Shady Grove, los extremos de la línea en el Condado de Montgomery, Maryland, en lugar de girar algunos trenes de regreso en Silver Spring. Anteriormente, algunos trenes de la Línea Roja de Shady Grove se dirigían al Distrito cuando llegaban a Silver Spring.

Y en la Línea Amarilla, los trenes ya están llegando a Greenbelt, en el Condado de Prince George's, que según el sistema “duplican el servicio en las horas de

mayor uso en nueve estaciones al norte de Mt. Vernon Square”.

Los trenes de la línea amarilla solían dar la vuelta en Mt. Vernon Square durante la hora pico y ahora terminará el servicio en la estación Fort Totten.

“Metro está brindando un servicio mejor y más confiable hoy gracias al trabajo arduo y la dedicación de nuestros empleados y al apoyo de nuestros usuarios”, dijo en un comunicado el Gerente General de Metro, Paul J. Wiedefeld. “Ahora es el momento de hacer más, más pases de tren y autobús asequibles y más servicio, lo que atraerá a nuevos pasajeros y beneficiará a los clientes actuales”.

**MONICA TRAVEL** 22 AÑOS

El Salvador...\$298	San Jose .....\$298	Chile.....\$499	Mexico .....\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru .....\$425	Madrid .....\$499
Honduras....\$298	Bolivia .....\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

<b>Rockville</b> 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	<b>Hyattsville</b> 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783	<b>Falls Church</b> 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
--	---	--

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!** SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

**301-294-1166 • 703-573-0001**

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA** **LATAM AIRLINES**

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES \$879</b>	Honduras 390	Guadalajara 395
<b>MONTEVIDEO \$843</b>	Managua 395	Veracruz 329
<b>SANTIAGO \$619</b>	San Jose 420	Leon 395
<b>ASUNCION \$795</b>	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panamá 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	<b>LIMA \$460</b>	<b>SAN SALVADOR \$368</b>
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	<b>LA PAZ \$598</b>	<b>GUATEMALA \$372</b>
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	<b>BOGOTA \$372</b>	<b>MEXICO \$278</b>
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**

Estarán en el país durante las próximas cuatro semanas

# Niños de Colombia buscan ser adoptados en DC

Debido a la edad con la que cuentan, las posibilidades de ser adoptados en Colombia son mínimas.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

D Distrito de Columbia con la esperanza de encontrar una familia dispuesta a abrirles las puertas de sus hogares en los Estados Unidos de aquí en adelante.

Los niños en edades entre siete y 15 años viven en alber-

gues y en hogares temporales, y se encuentran en una edad avanzada en la que sus posibilidades de ser adoptados se ven reducidas.

“Es realmente difícil cuando los niños son mayores”, dijo Lauren Davis con Kidsave, la organización sin fines de lucro que voló a los niños a Washington.

“Podrían terminar en las calles. Terminar sin un hogar”.

La experiencia de los niños comenzó con el pie derecho. Cuando arribaron al aeropuerto de Dulles, decenas de



Los niños y familias interesadas en conocerlos pueden interactuar durante diferentes actividades para crear una conexión única. FOTO: CORTESÍA.

familias que actuarán como anfitriones los esperaban con carteles de bienvenida, abrazos y sonrisas.

Durante cinco semanas, familias interesadas en conocer a los niños podrán interactuar con ellos mientras participan de diferentes actividades como excursiones, jornadas de arte, entre otros eventos que formarán parte del Summer Miracles.

“Pueden irse de viaje”, dijo Davis. “Pueden irse de vacaciones. Cada semana podrán conocer a algunas personas de la comunidad que puedan

estar interesadas en adoptarlas”.

En general, Kidsave está trabajando con 45 niños colombianos a través de su Programa de Milagros de Verano, aunque solo 17 llegaron al área metropolitana de Washington. Este grupo de niños enfrenta la realidad de no poder ser adoptados en su país por exceder la edad en la que familias están interesadas.

Muchas familias anfitrionas se ofrecieron a formar parte del proyecto, porque ya han adoptado en el pasado y saben por cuenta propia

lo que pasan estos pequeños. Algunos incluso se dieron la tarea de recibir a una pareja de hermanos.

Según cifras que maneja la organización, hay unos 8 millones de niños en el mundo que viven en orfanatos y no cuentan con un hogar permanente.

En Estados Unidos, más de 400 mil niños viven en viviendas temporales.

Aquellos que quieren conocer a los niños durante las próximas semanas pueden visitar la página web [www.kidsave.org](http://www.kidsave.org).



**SOCIAL SECURITY**

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

**Información Oficial**

**Pregunta:**

Mi hermana tiene 15 años de edad y es ciega de nacimiento. Creo que ella debe solicitar los beneficios del programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, por sus siglas en inglés), pero mis padres piensan que al ser menor de edad ellos son los responsables y si solicitan los beneficios ella no calificará. ¿Ellos tienen la razón?

**Respuesta:**

Para tener el derecho a recibir los beneficios de SSI, la persona debe cumplir con ciertos límites de ingresos y recursos. Ya que su hermana es menor de edad, algunos de los ingresos y recursos de sus padres se utilizarán para verificar si su hermana tiene el derecho a recibir los beneficios de SSI. Una vez que su hermana cumpla los 18 años de edad, los ingresos y recursos de sus padres no se utilizarán más para determinar si su hermana tiene el derecho a recibir los beneficios ni la cantidad de los mismos. Mencionala a tus padres que pueden verificar en cualquiera de nuestras oficinas, para ver si su hermana tiene derecho a recibir los beneficios. Para más información, visite [www.segurosocial.gov](http://www.segurosocial.gov) o llámenos al 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778).

**Pregunta:**

He decidido jubilarme. Y ahora, ¿qué hago?

**Respuesta:**

La manera más fácil y conveniente para solicitar los beneficios para jubilación es usando nuestra solicitud por internet en [www.segurosocial.gov/espanol/serviciosporinternet](http://www.segurosocial.gov/espanol/serviciosporinternet).

Entidad corre el riesgo de no tener asistencia federal

# Universidad de Maryland podría perder acreditación

**ZULMA DÍAZ**  
WASHINGTON HISPANIC

La Universidad de Maryland está en riesgo de perder una acreditación necesaria para que los estudiantes de esta casa de estudios superiores puedan recibir asistencia financiera del gobierno federal.

La Comisión de Educación Superior de los Estados Intermedios anunció que puso en alerta a la universidad, que deberá responder las inquietudes para marzo de 2020. Entre las demandas de la comisión se encuentran: “Una

estructura de gobierno claramente articulada y transparente”.

La universidad seguirá acreditada mientras esté bajo la advertencia, según la comisión.

La universidad fue puesta bajo observación por la manera en que la junta directiva reaccionó ante la muerte de Jordan McNair, un futbolista de 19 años que colapsó durante una sesión de entrenamiento bajo un clima extenuante.

Autoridades de la universidad señalaron que están “trabajando para eliminar la advertencia” antes de la fecha límite. “El progreso hacia el cumplimiento total ya está en



marcha y se completará el 1 de marzo de 2020”, se indicó en el comunicado.

La senadora estatal del estado de Maryland Jim Rosapepe, dijo que se quedó pasmada por cómo la junta terminó “convirtiendo una tragedia

en una catástrofe”, pero cree que ahora está de nuevo en marcha.

“Soy muy optimista de que el nuevo liderazgo de los Regentes se está moviendo en la dirección correcta”, dijo Rosapepe.

**BANCARROTA**  
Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**

[www.ammermangoldberg.com](http://www.ammermangoldberg.com)

Pregunte por **Mauricio**  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

**FIXTURES PLUS, INC.**  
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

**GRAN ALMACEN**  
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa  
Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls

No compre sin antes consultarnos.  
Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
**(301) 699-5520**  
o Gratis al  
**1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

College Park East  
Exit West Hwy.  
Route 1  
495

**Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)**

**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

**KITCHEN COMPACT**  
KITCHEN COMPACT GLENWOOD  
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

**\$121190**

**WOLF**  
WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT  
10'x10' Gabinetes de Cocina

**\$234373**

**FABUWOOD**  
FABUWOOD HALLMARK FROST  
10'x10' Gabinetes de cocina

**\$210787**

**SUNNY WOOD**  
SUNNY WOOD SANIBEL  
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

**\$258760**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

**CASTLE WHOLESALE**

[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)

**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
Fax 410-644-8511

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
Fax 301-699-2137

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.  
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto se únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Avanza Hermanamiento DC-San Salvador

# Estudiantes de la Carlos Rosario visitan El Salvador

Delegación de chefs y estudiantes compartirán habilidades culinarias con los alumnos salvadoreños de ITCA-Fepade.

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

El histórico acuerdo de Hermanamiento vigente entre las ciudades de Washington DC y San Salvador dará otro gran paso este lunes 8, cuando se inicie una visita de intercambio de estudiantes de la Escuela Autónoma Carlos Rosario a El Salvador, la que se prolongará hasta el 23 de julio.

La delegación visitará el Instituto Tecnológico Centro Americano (ITCA-Fepade), localizado en la ciudad salva-

doreña de Santa Tecla, gracias al Hermanamiento suscrito en agosto de 2018 por la alcaldesa de DC, Muriel Bowser, y el alcalde de San Salvador, Ernesto Muyschondt. La gira se realizará dentro del Proyecto Puente/Bridge derivado de ese acuerdo, y es coordinada por la Oficina de la Alcaldesa para Asuntos Latinos (MOLA) -cuya directora ejecutiva es Jackie Reyes Yanes, nacida en El Salvador- y la Cámara de Comercio Hispana del Gran Washington (GWHCC).

El grupo de la Carlos Rosario estará encabezado por el director de la Academia de Arte Culinario, Chef Se-

bastien Lamerre, tres chefs instructores -Jason Kellog, James Hummer y Wilma Consul- y la especialista de Desarrollo Laboral, Gabriela Woo.

La escuela informó que ellos compartirán habilidades culinarias, estándares de cuidados de alimentos, y desarrollarán demostraciones de preparación de comida con los estudiantes de ITCA-Fepade.

El objetivo, según destacó la escuela, está enfocado en "hacer que los alumnos de ITCA sean más competitivos dentro la fuerza laboral salvadoreña".

Al mismo tiempo, buscan desarrollar las habilidades



El Chef Sebastien Lamerre (en primer plano), director de la Academia de Arte Culinario de la Escuela Autónoma Carlos Rosario, encabezará la visita de intercambio al Instituto Tecnológico Centro Americano (ITCA) de El Salvador, que se desarrollará entre el 8 y el 23 de julio.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

culturales de la facultad de Carlos Rosario, "quienes enseñan a la diáspora salvadoreña en el Distrito de Columbia". Al respecto, la escuela dio a conocer que en el año académico 2018-2019 recibieron a 1,072 estudiantes salvadoreños residentes en DC a través de sus dos campus.

El programa de intercambio ha sido financiado con el apoyo de generosos donantes. Meses atrás, una delegación de ITCA llegó a Washington DC, en la primera parte de esta iniciativa.

Allison Kokkoros, CEO de la Escuela Carlos Rosario, señaló que "el objetivo

de la visita es que nuestros maestros de arte culinario y miembros del equipo traigan una apreciación más profunda de la cultura y la historia salvadoreñas". Al mismo tiempo, añadió, se busca que "nuestras contrapartes en El Salvador estén en una posición aún mejor para ayudar a los salvadoreños a adquirir las habilidades necesarias para prosperar y contribuir al desarrollo de El Salvador".

Kokkoros consideró que este primer resultado concreto del acuerdo de Hermanamiento entre DC y San Salvador ofrece oportunidades educativas y de inter-

cambio para los estudiantes y la facultad de artes culinarias en ambas escuelas. "Esperamos que ambas instituciones mantengan esta relación en el futuro", dijo.

ITCA-Fepade es un reconocido instituto tecnológico que brinda capacitación laboral a miles de estudiantes salvadoreños durante 40 años.

Por su parte, la Escuela Carlos Rosario ofrece educación de alta calidad, capacitación profesional y servicios de apoyo que permiten a los adultos inmigrantes realizar sus sueños mientras fortalecen la comunidad y economía del Distrito de Columbia.

## Exitosa ceremonia de graduación

# CENAES premia a ganadores de XII Concurso de Deletreo

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

Un éxito completo resultó el XIII Concurso de Deletreo organizado por el Centro de Alfabetización en Español (CENAES) de DC, evento que se desarrolló junto con ceremonia de graduación de sus estudiantes.

El concurso se llevó a cabo el viernes 14 de junio, cuyos ganadores fueron: Sashiy Tanifuji (en el 1er. Nivel), Martha Navidad (2do. Nivel) y Luis Rivas (3er. Nivel).

Después de mucha práctica, los adultos suben al escenario en la DC Bilingual Public Charter School para demostrar al público y a sí mismos, los conocimientos que adquirieron durante la participación de las clases que se realizan durante la semana en varios sitios de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia.

La actividad ha ido cre-



Mario Gamboa (IZQ.), director ejecutivo de CENAES, flanqueado por profesores del centro y a participantes del XII Concurso de Deletreo, el viernes 14.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC

ciendo a medida que pasa el tiempo, hasta convertirse en un evento esperado por muchos, pues quieren alentar a sus compatriotas y vecinos a que sigan esforzándose por alcanzar su sueño de expresarse por escrito y ser capaces de leer.

Por circunstancias de la vida, muchos adultos en DC provenientes de países de Centro y Suramérica no

cuentan con una instrucción académica. En el programa, maestros voluntarios que cuentan con la capacitación necesaria, instruyen a los participantes de acuerdo al nivel apropiado para el estudiante.

Los organizadores estiman que hay al menos 50 mil personas que no pueden leer ni escribir en español en el área metropolitana de Washington, razón por la cual la obra

de CENAES ha sido reconocida por oficinas del gobierno de DC como noble y necesaria.

Las rondas de competencias se realizaron con eventos culturales como intermedio y los participantes también se deleitaron con platos tradicionales de Latinoamérica.

Durante el acto, el director ejecutivo de CENAES, Mario Gamboa, agradeció el esfuerzo y el trabajo de los



Líderes comunitarios, diplomáticos de naciones de Centroamérica, y oficiales de gobiernos locales compartieron durante el evento con vecinos y participantes.

FOTO: WASHINGTON HISPANIC.

profesores y estudiantes de la institución.

"Estamos muy contentos de poder contribuir con la alfabetización de nuestros hermanos, y nos llena de emoción ver los logros de cada uno de ellos al participar de nuestro programa", dijo Gamboa.

De manera especial, Gamboa tuvo palabras de elogio para los profesores que conforman el staff de CENAES: Janali Cabrera, Manny Capellán, William Sierra, Teresa Cuentas, Dina Guzmán, Co-

ty Bedón y Gladys Ríos. Ellos fueron objeto de una Cena de Agradecimiento el jueves 20 en un local de Bethesda.

Allí presentó un video de la graduación estudiantil, diciendo a los presentes que lo disfruten "y sientan el amor de nuestros estudiantes hacia ustedes, los mejores profesores del mundo".

El video puede ser encontrado en: [https://drive.google.com/file/d/1MxJw5sU-MQIMWmYozkEteKN7ub\\_OIAi/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1MxJw5sU-MQIMWmYozkEteKN7ub_OIAi/view?usp=sharing)



# AIR WORLD

## Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

**Especial Cancún desde \$429.00 x persona**  
**Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona**

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. NO INCLUYE IMPUESTOS.

**LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.**  
**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
**6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria**



### TRUSTGUARD DOUBLE HUNG WHITE VINYL REPLACEMENT WINDOWS

PAQUETE  
LOW-E,  
ARGON

# \$150.87

HASTA 101UI

**Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137**

3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722

**castlewholesalers.com**





¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, siganos en Twitter!

Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.  
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.



# Acapulco Travel

ESTABLECIDOS DESDE 1984

## VIAJE SEGURO Y AL MEJOR PRECIO

VUELOS AL SALVADOR **1-800-883-8798**  
POR TAN SOLO \$320

**ALGUNOS DE NUESTROS DESTINOS MÁS SOLICITADOS**

MEXICO	\$276	SAN JOSE	\$278
GUADALAJARA	\$260	CALI	\$293
LEON	\$302	BOGOTA	\$193
LIMA	\$385	MANAGUA	\$256
SALVADOR	\$320	QUITO	\$380
TEGUCHIGALPA	\$350	GUAYAQUIL	\$375
GUATEMALA	\$305		

SALIENDO  
DESDE  
WASHINGTON

PRECIOS SUPER ESPECIALES EN PAQUETES A EUROPA

\*Tarifas basadas en una sola vía, mas impuestos. Consulte precios a otros destinos.

Tarifas promocionales a cualquier parte de México Centro América, Sur América y Resto del Mundo.

# 1-800-883-8798

# John O'Neill Castro

## Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

# \$100

de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



**4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030**  
**703-232-2026**

Con un servicio integral que abarca a toda la familia

# Niños e infantes se preparan para la escuela en CentroNía

Organización lucha por combatir la brecha académica entre los niños del área metropolitana de DC.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

El sistema educativo de los Estados Unidos está lastimado. Hace más de 50 años que un estudio puso en evidencia la disparidad en el aprendizaje que experimentan los estudiantes de grupos minoritarios en comparación con sus compañeros de la misma edad y con una mejor posición económica.

Son muchas las razones que han contribuido a que exista una brecha en el rendimiento académico, pero una organización en el Distrito de Columbia ha trabajado durante las últimas tres décadas para remediar esa herida en el sistema educativo, un estudiante a la vez.

CentroNía es una organización que ofrece una gama de servicios a las familias de medianos y bajos recursos, en Washington y sus suburbios, para impulsar el aprendizaje en los niños desde antes del nacimiento hasta que cumplen los 12 años de edad.



Los instructores de los programas de CentroNía realizan actividades para impulsar las habilidades que pondrán en uso mientras cursan las clases de Elementary. FOTO: CORTESÍA/CENTRONÍA.

DC este servicio puede costar más de 23 mil dólares al año, de acuerdo con cifras que maneja la Childcare Aware of America, una organización sin fines de lucro que aboga por el acceso, asequibilidad, desarrollo y aprendizaje de los niños en cuidado infantil. En Maryland el costo está cerca a los 15 mil dólares al año, y en Virginia, 13 mil.

No es que CentroNía tenga una varita mágica, sino que el proceso integral que han puesto en marcha durante años resulta efectivo.

“A corto plazo nuestros niños que participan en los programas de CentroNía se ha notado que cuando van a las escuelas públicas están totalmente preparados”, mencionó Bonilla.

Añadió que 90 días después de iniciada las clases sostienen reuniones con los padres de familia, en las que les indican que los maestros están complacidos con el desempeño académico y socioemocional de los estudiantes.

Actualmente CentroNía atiende a un aproximado de 600 familias, desde mujeres embarazadas, niños en edad preescolar, y aquellos en la escuela primaria que participan de otros programas de arte, tutoría, jardinería y ciencias después de la escuela.

Además de estos programas los padres reciben recomendaciones sobre cómo estimular a sus hijos para que se interesen en el aprendizaje, así como juguetes y juegos didácticos.

“La participación de los padres en la educación de sus hijos es un elemento clave. Por eso es que antes de que formen parte del programa nos reunimos con ellos para ver cuáles son sus metas y cómo, juntos, podemos lograrlas”, resaltó Bonilla.

## RESPONSABILIDAD DE TODOS

En su lucha por reducir la brecha en el aprendizaje, CentroNía impulsa el involucramiento de toda la familia en la educación de los niños e infantes, incluyendo la participación de la figura masculina, que en muchas ocasiones quizás por cuestiones culturales, se limitan cuando es hora de conocer qué sucede con sus hijos en las escuelas.

Sus programas son tan populares y efectivos, que quienes están interesados deben inscribirse en una lista de espera.

“En estos tiempos el acceso a la educación temprana de calidad debe ser una prioridad, sin embargo, las familias de bajo y mediano ingreso se

encuentran limitadas debido al costo de estos servicios en nuestra región”, dijo Rosalba Bonilla Acosta, directora de CentroNía en en el estado de Maryland.

Y es que la capital de la nación cuenta con uno de los costos más altos cuando se trata de cuidado infantil. En



Las familias de CentroNía también participan de eventos al aire libre que enseñan a los niños a interactuar con otros individuos. FOTO: CORTESÍA/CENTRONÍA.



## El Programa Modificado de Aprendizaje de Entrenamiento Está Trabajando Para Usted.

Entrenamiento Pagado • Habilidades de Mercadeo  
Mejoramiento de Comunidades

**D.C. Housing Authority**  
1133 N. Capitol Street, N.E.  
Washington, D.C. 20002  
(202) 535-1000

Junta de Comisionados  
Tyrone Garrett  
Director Ejecutivo  
Empleados Dedicados de DCHA





★ CEREMONIA REGIONAL DE ★  
**BAUTISMOS**

IGLESIA LA LUZ DEL MUNDO

**LA IGLESIA  
LA LUZ DEL MUNDO**

TE INVITA A QUE NOS  
ACOMPañES A NUESTRA  
**CEREMONIA REGIONAL  
DE BAUTISMOS**

DOMINGO 14 DE JULIO 2019 4:00 PM  
2 LINCOLN MEMORIAL CIRCLE NW,  
WASHINGTON, DC 20037

**"AÚN FALTA LUZ EN EL MUNDO,  
NOSOTROS LA LLEVAREMOS"**



[WWW.DCREGIONALBAPTISMS.ORG](http://WWW.DCREGIONALBAPTISMS.ORG)

■ SIETE PERSONAS HAN PERDIDO LA VIDA



El superintendente de la Policía de Recursos Naturales de Maryland se refirió a las muertes que se han registrado durante el último mes. FOTO: CORTESÍA.

## Pareja fallece en accidente acuático en MD

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Dos personas fallecieron al chocar mientras conducían una moto acuática en las aguas del condado de Anne Arundel la madrugada del 3 de julio, aumentando a seis la cifra de muertos que se han registrado en menos de una semana.

El choque se registró en un tramo de río entre Riva y Solomons Island Roads.

Las dos personas, un hombre y una mujer adultos, dejaron su residencia en Edgewater Drive cerca de la 1:30 a.m. y una hora después, allegados a la pareja hicieron una llamada al 911 porque no habían regresado.

La persona que llamó indicó que escuchó lo que parecía ser una colisión como a la 1:45 de la mañana, pero no hizo la llamada hasta 45 minutos más tarde, cuando la pareja no volvió, señaló el capitán Russ Davies, portavoz de los bomberos del condado de Anne Arundel.

La policía de Recursos Naturales y la Guardia Costera, con ayuda de buzos, puso en marcha un equipo de búsqueda que dio con el hallazgo del cuerpo del hombre a unos metros de su casa.

Se sospecha que los ocupantes de la moto acuática golpearon una boya de señalización. Habían rastros de la moto en el lugar, pero el aparato fue encontrado medio hundido unas mil yardas río arriba. El cuerpo de la mujer estaba cerca.

Se pudo conocer que está prohibido operar esa clase de vehículos en después del atardecer y antes del amanecer.

Un vecino dijo que la pareja vivía en Virginia, pero que tenían una segunda casa a la orilla del río. Ninguno de los dos parecía estar usando chalecos salvavidas en el agua.

Siete personas han muerto solo en las aguas del condado de Anne Arundel en el último mes, seis desde el pasado sábado por la noche, varios bomberos dicen que es la cifra más alta de fatalidades que pueden recordar en cualquier año reciente.

Intentaba robar teléfono en estacionamiento de Pentagon City

# Hombre pierde la vida por un celular

En medio de un forcejeo, el arma con la que quería cometer el crimen se disparó. Murió en el hospital.

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un sospechoso de un supuesto intento de robo falleció tras recibir una herida de bala mortal la tarde del pasado lunes en los estacionamientos del centro comercial de Pentagon City, según anunciaron las autoridades del condado de Arlington, Virginia.

Cuando la policía llegó al edificio de estacionamientos cuadra 800 de la Army Navy Drive, un hombre agonizaba del dolor en el suelo cerca de la entrada del almacén Macy's. El hombre fue inmediatamente trasladado a un centro hospitalario, pero la gravedad de la herida le cobró la vida.

Según conocieron los detectives, más temprano el hombre se había acercado a un hombre que se encontraba en su vehículo en el piso cuatro del edificio de estacionamientos.

Cubriendo su cara con una máscara y con arma en mano le pidió a un hombre que en-



El hecho fue investigado por detectives de la policía del condado de Arlington, quienes acordonaron el área y cerraron varias entradas al centro comercial mientras llevaban a cabo las pesquisas. FOTO: AP

tregara el celular. Después de un intercambio de palabras, el supuesto malhechor se retiraba con el teléfono móvil en mano. Fue entonces cuando la víctima decidió luchar para recuperar su pertenencia.

En medio del forcejeo el arma se disparó y quien se llevó la peor parte fue quien quería robar el celular.

Anteriormente, la porta-

voz de la policía del condado de Arlington, Kirby Clark, dijo que se había recuperado un arma en el lugar y que se había identificado a las dos personas involucradas, aunque la policía no había revelado su identidad.

La otra persona involucrada en el forcejeo y a quien le querían robar permaneció en la escena y fue entrevista-

do por las autoridades. hasta el cierre de esta nota, dijo la policía, pero la investigación está en curso. La policía le pregunta a cualquier persona que tenga información sobre el tiroteo al (703) 228-4199, o envíe un correo electrónico al detective G. Seibert a gseibert@arlingtonva.us. Se pueden dar pistas anónimas al 1-866-411-TIPS (8477).

Sus cuerpos fueron abandonados en un área boscosa

## Buscan conocer quién es el asesino de Milton y Efraín en Woodbridge

JOSSMARC CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

La policía del condado de Prince William, en Virginia, continúan en la búsqueda de



Beltrán y López fueron vistos el 21 de junio por última vez. Al día siguiente sus cuerpos fueron hallados sin vida en un área boscosa detrás del local comercial que frecuentaban. FOTO: CORTESÍA.

información que brinde más detalles sobre quién o quiénes estuvieron envueltos en los asesinatos de Milton Beltrán López y Jairo Geremeas Mayorga, cuyos cuerpos fueron hallados detrás de un comercio en Woodbridge el pasado 22 de junio.

Ambos individuos solían frecuentar el Market 7 que queda en el cruce de la Featherstone Road y Blackburn Road, en Woodbridge, pero después de la noche del 21 de junio pasado, nadie volvió a verlos con vida.

A la mañana siguiente, un morador de la Blackburn Road divisó los dos cuerpos en un área boscosa detrás del establecimiento y dio aviso a las autoridades. Beltrán López, de 40 años de edad, y Mayorga, de 39, presentaban heridas de bala, de acuerdo con el análisis de la oficina forense.

Dos semanas después, es muy poco lo que la policía ha podido recopilar sobre quién estuvo detrás del asesinato de Beltrán López y Mayorga, y el motivo por el cual se llevó a cabo el crimen.

Las autoridades realizaron un volanteo el pasado 28 de junio en la comunidad para conocer si alguien tenía más información que pudiese ayudar con el caso. Además de ello, está ofreciendo una recompensa de \$ 5,000 por el arresto y la condena por la muerte de estos dos hombres.

Cualquier persona con información sobre este caso puede llamar a la policía del Condado de Prince William al (703) 792-7000, o enviando alguna pista en línea a pwcgov.org/polictip.



**La Clínica Proyecto Salud ofrece servicios médicos a las Familias Latinas**

**Si vive en el condado de Montgomery y no tiene Seguro Médico su consulta puede costarle \$30.**

También servimos pacientes con Medicaid y Medicare.

CLINICA  
**Proyecto Salud**  
CLINIC

Nuestra clínica principal está ubicada en el centro comercial de Westfield, en Wheaton

**11002 Viers Mill Road  
Wheaton, Maryland 20902**

(en el edificio frente al parqueo de Costco y al lado del cine AMC).

Para más información visite nuestra página de internet

**www.proyectosalud.org**

Llame hoy para hacer una cita al

**301-962-6173**

Tras accidente que mató a tres niños en MD

## Conductor se declara culpable de homicidio

ZULMA DÍAZ  
WASHINGTON HISPANIC

Un hombre se declaró culpable el pasado martes de homicidio por manejar bajo la influencia del alcohol (DUI) en un accidente en diciembre de 2018 que hirió gravemente a una pareja de Falls Church y mató a sus tres hijos.

Thomas Hawks, de 27 años, enfrenta hasta 36 años de prisión por homicidio involuntario y 2 cargos de DUI que causaron lesiones graves por las que se declaró culpable. Será declarado el próximo 26 de septiembre.

El accidente de Indian Head Highway, considerada una de las carreteras más peligrosas de Maryland y el país, mató a los hermanos mellizos Alexander Mejía y Rosalie Mejía, de 5 años, y a



Thomas Hawks enfrenta una posible condena de hasta 36 años de prisión. FOTO: CORTESÍA

Isaac Mejía, de 1 año. Sus padres sufrieron lesiones graves y pasaron semanas en el hospital recuperándose.

En la audiencia de apelación de Hawks, Juanita Mejía le rogó a los conductores que sean más cuidadosos al volante, y que si piensan beber, que utilicen otro medio de transporte.

También se mostraron agradecidos de los procedimientos judiciales casi habían terminado y que lu-

charon por la justicia para sus hijos.

La policía dice que Hawks les dijo que iba de regreso a casa después de un juego de los Washington Redskins.

Después de chocar contra el auto de los Mejía, quienes esperaban el cambio de un semáforo, una prueba de alcoholímetro le marcó .17, dos veces el límite legal. Los Mejías se dirigían a casa desde la iglesia en el momento del accidente.

La Administración de Carreteras de Maryland dice que 60 personas han muerto en la Carretera de la India en los últimos 11 años. Uno de sus últimos esfuerzos ha sido la instalación de cámaras que fotografían a los automóviles que viajan a exceso de velocidad.

Para atrapar a infractores, cambiarán las cámaras de lugar constantemente.

Defensa de militar demandará al Estado venezolano en cortes internacionales

# Torturan y asesinan a jefe naval opositor

Capitán de Corbeta Rafael Acosta Arévalo murió en hospital militar después de aparecer en el tribunal en silla de ruedas.

FABIOLA SÁNCHEZ  
CARACAS / AP

Los abogados del capitán de corbeta Rafael Acosta Arévalo, quien murió tras ser apresado por el cuerpo de inteligencia militar, ejercerán acciones internacionales contra el Estado venezolano por las evidentes torturas a las que fue sometido, anunció el martes 2 un integrante del equipo legal.

El activista Alonso Medina Roa, uno de los defensores del militar fallecido, dijo a la prensa que llevarán a instancias internacionales el caso para actuar contra el Estado venezolano, al que señaló de incumplir el mandato constitucional de garantizar la seguridad de los detenidos.

El anuncio se produjo un día después de que un tribunal capitalino ordenó la detención de un teniente y un sargento de la Guardia Nacional, que laboran para la Dirección General de Contrainteligencia Militar (DGCIM), acusados de ser los presuntos responsables de la muerte del militar.

Ambos, de 23 y 22 años, fueron imputados por la Fis-



Michelle Bachelet, Alta Comisionada de las Naciones Unidas para Derechos Humanos (al centro), junto al presidente interino de Venezuela, Juan Guaidó, durante su reciente visita a la Asamblea Nacional en Caracas.

FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

calía General del delito de homicidio preterintencional y se estableció como su lugar de reclusión la sede de la DGCIM.

Medina Roa condenó que la Fiscalía General no incluyera el delito de tortura en las imputaciones a los dos guardias nacionales e indicó que con esa medida se busca "evitar cualquier acción contra el Estado venezolano".

## Las torturas

El capitán de corbeta, que estaba procesado por su presunta vinculación con un complot contra el gobierno, murió el sábado 29 de junio en un hospital militar tras ser presentado en un tribunal a donde llegó en silla de ruedas debido a que no podía movilizarse y con múltiples escoriaciones y hematomas en el cuerpo, relató uno de sus

abogados.

La muerte fue condenada la víspera por la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, Michelle Bachelet. "Estoy conmocionada por la presunta tortura del capitán Acosta Arévalo y porque el trato al que fue sometido mientras estaba en custodia puede haber sido la causa de su muerte", dijo en un comunicado



El capitán de corbeta Rafael Acosta Arévalo con su uniforme militar. Había sido acusado de complot contra el régimen de Nicolás Maduro y estaba en prisión, de donde fue llevado al tribunal en silla de ruedas debido a que no podía caminar por los golpes recibidos por agentes

que difundió en su cuenta de Twitter.

Asimismo, solicitó a las autoridades que se permita a los otros seis militares y policías detenidos por el supuesto complot que sean visitados por sus abogados y familiares y que sean tratados con "humanidad".

La mayoría opositora de la Asamblea Nacional acordó solicitar al Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas que cree una comisión internacional para investigar las denuncias de tortura y muerte del capitán de corbeta que incluya exámenes forenses independientes y pedir a la Cruz Roja Internacional que verifique las condiciones de los más de seis centenares de presos considerados políticos.

Al rechazar el fallecimiento del oficial, Guaidó, quien ha sido reconocido como presidente interino de Venezuela por más de medio centenar de países, anunció el martes que Acosta Arévalo fue ascendido por vía de decreto al rango de capitán de fragata.

"¿Se van a esconder detrás de un dictador, señores de las fuerzas armadas?", dijo el líder opositor durante una sesión de Asamblea Nacional, al llamar nuevamente a los militares a desconocer a Maduro y exigió a las autoridades informar quién dio la orden de actuar contra el oficial.

El opositor llamó a sus seguidores a salir a las calles el 5 de julio, día en el que Venezuela conmemora su independencia, para protestar por la muerte de Acosta Arévalo.

Por la presidencia del país, el 11 de agosto

# Guatemala: Tribunal confirma segunda vuelta presidencial

Guatemala: Tribunal confirma segunda vuelta presidencial

SONNY FIGUEROA  
CIUDAD DE GUATEMALA  
AP

La empresaria y ex primera dama Sandra Torres y el médico Alejandro Giammattei competirán por la presidencia de Guatemala el próximo 11 de agosto. El ente electoral oficializó los datos esta semana y confirmó la segunda vuelta

electoral.

El presidente del Tribunal Supremo Electoral, Julio Solórzano, explicó que Torres, presidenciable por el partido Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), fue confirmada como ganadora de la primera vuelta luego de obtener un millón 112 mil 939 votos.

Por su parte, Giammattei, al frente de la agrupación Vamos, quedó en segundo lugar con 608 mil 083 votos.



Sandra Torres, candidata presidencial del partido Unidad Nacional de la Esperanza (UNE), disputará la presidencia de Guatemala en segunda vuelta frente a Alejandro Giammattei, de la agrupación Vamos, el 11 de agosto.

FOTO: OLIVER DE ROS / AP

La segunda vuelta se llevará a cabo porque ningún candidato presidencial logró el 50% más uno de los votos válidos en los comicios del pasado 16 de junio.

Tras esta confirmación, Torres y Giammattei pueden iniciar la campaña nuevamente.

La presentación de los datos se atrasó por dos semanas

debido a las incongruencias y anomalías en actas electorales que señalaron fiscales de partidos políticos.

Por esta situación se empezó una verificación de actas que aún continúa para confirmar los datos de las diputaciones al Congreso de la República, Parlamento Centroamericano y alcaldes municipales.



Un bulldozer despeja el granizo acumulado en las calles de Guadalajara, México, el domingo 30. Al fondo se observa varios autos afectados por la tormenta.

FOTO: JALISCO STATE CIVIL DEFENSE AGENCY / AP

## Tormenta de granizo sepulta autos en México

CIUDAD DE MÉXICO  
AP

Una tormenta que el fin de semana dejó caer más de un metro (4 pies) de granizo en algunas zonas de Guadalajara, la segunda ciudad más grande de México, causó daños en cientos de viviendas, informaron las autoridades.

Fotografías publicadas por la agencia de Protección Civil del estado de Jalisco mostraban automóviles cubiertos de hielo hasta las ventanas por el granizo del domingo. El gobierno usó maquinaria pesada para limpiar las calles y despejar negocios. Las calles parecían ríos de hielo.

El granizo obstruyó los sistemas de drenaje, lo que provocó fuertes inundaciones en algunos lugares.

El gobernador Enrique Alfaro tuiteó que nunca había visto algo como eso. La tormenta se registró en la mañana. La tarde del domingo, la temperatura alcanzó los 27 grados Celsius (81 grados Fahrenheit) en Guadalajara.

El lunes, los residentes de San Miguel de Allende, una localidad colonial de gran popularidad entre los turistas estadounidenses, amaneció con varios centímetros de granizo en las calles. El gobierno local publicó imágenes de trabajadores removiendo el granizo con palas, así como el daño que causaron los árboles caídos en algunos edificios de la ciudad.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

**Johnny A. Yataco** President  
**Nelly Carrión** Director

**Víctor Caycho** Reporters  
**Josmar Castillo** Reporters  
**Sara Corral** Designer

**Mónica Peña** Account Executives  
**Karen Sun** Account Executives  
**Renzo Espinoza** Account Executives

**Álvaro Ortiz** Photographer  
**Mercedes Balseca** Classifieds  
**Andrés Quiñones** Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

**¿HAS SENTIDO NECESIDAD DE BUSCAR A DIOS?**  
**BUSCANDO A DIOS EN EL TIEMPO EN QUE UNO VIVE**  
Por: Dr. William Soto Santiago

El ser humano, por haber sido creado a imagen y semejanza de Dios, es el único en la Tierra que puede buscar a Dios, porque tiene alma, espíritu y cuerpo; y el alma es lo que es en realidad la persona: alma viviente; como Dios es Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Por lo tanto, el ser humano ha sentido siempre el anhelo y la necesidad de buscar a Dios; porque ha venido de Dios y quiere encontrar a Dios, y quiere hacer Su voluntad. Y por eso se ha hecho un sinnúmero de cosas para buscar a Dios, muchas religiones. Y hay una forma correcta de buscar a Dios: eso es en el cumplimiento de la Palabra prometida para cada tiempo. En el cumplimiento, en la materialización de lo que Dios prometió, es donde encontramos a Dios de edad en edad y de dispensación en dispensación, porque ahí es donde está Dios cumpliendo Su Palabra prometida.

Aquí encontramos a Dios trabajando: en el cumplimiento de lo que Él prometió; fuera de eso no se puede encontrar a Dios en una edad o en una dispensación; solamente puede encontrar religiones y más religiones tratando de encontrar a Dios. Pero se encuentra a Dios en la Palabra prometida para cada tiempo, al estar siendo materializada esa Palabra; y eso ocurre en cada edad de cada dispensación.

Por lo tanto, es importante saber cuál es la palabra prometida para nuestro tiempo (la cual Él estará materializando), porque ahí es donde encontraremos a Dios en este tiempo final. (extracto)

**SOLICITA ESTA CONFERENCIA COMPLETA EN ESTAS DIRECCIONES:**

**Iglesia La Voz de Dios Hoy**  
503 Carlisle Drive Suite # 200  
Herndon, VA 20170  
Tel: 571 2635752 / 571 5011936

**Iglesia Fuente de Vida Eterna**  
3500 Salem Bottom Rd,  
Westminster, MD 21157  
Tel: 1-301 4378786 / 1-410 3701210

A todos mis clientes les hago saber que mi oficina tiene nueva ubicación.

**12520 Prosperity Drive, Suite #105**  
**Silver Spring, MD 20904**

Para mayor información acerca de la compra o venta de su casa por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA**  
**¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC**

Celular: **301-922-8629**  
Oficina: **301-388-2600**

**Marta Granados, GRI**  
**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*  
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.



Shakira fue criticada por sus fans a través de sus redes sociales por apoyar a la comunidad gay.

FOTO: AP

## Shakira apoya a la comunidad Gay

### AGENCIAS

La cantante colombiana Shakira fue atacada en las redes sociales luego de que publicara un vídeo en el que mostraba muestras de apoyo a la comunidad gay.

La barranquillera publicó un clip en el que mostraba a un grupo de la comunidad LGBTQ+ marchando en San Francis-

co, California y bailando la canción "Try Everything" que ella canta.

"Muy feliz de acompañarlos a todos con mi música", lee el texto que acompaña el vídeo.

Tras esto, varios de sus seguidores dijeron que desde ese momento la iban a dejar de seguir, mientras otros pusieron emojis de caritas vomitando.

Otra le escribió "sorprendida en que

tú apoyes algo que está en contra de la naturaleza. Es asqueroso".

Mientras, entre los miles de comentarios también surgieron las palabras de amor y de apoyo para la intérprete de "¿Dónde estás corazón?" a quien le agradecieron por su gesto ante la comunidad gay. Otros le mostraron su infinito agradecimiento por haber tenido este lindo gesto ante la comunidad gay.

MÁS DE 200 MIL FANS

## Maluma triunfa en Marruecos



Maluma conquistó los corazones de miles de sus fans tras su visita en Marruecos.

FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

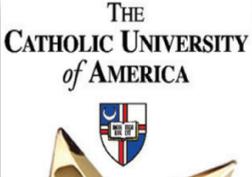
El cantante reguetonero Maluma ha conquistado el corazón de las fans en Marruecos, eso quedó demostrado en su reciente concierto donde más de 200 mil almas se dieron cita para disfrutar de los éxitos del artista.

Eso demuestra, sin duda alguna, que Maluma está atravesando por un excelente momento profesional muy bueno. Actualmente es uno de los exponentes de la música urbana más importantes y sus canciones suenan por todo el mundo, donde lo reconocen como toda una celebridad. Así quedó demostrado con el reciente concierto que el colombiano dio en Marruecos,

Emocionado por el éxito que resultó ser su recital, el cantante compartió un mensaje de agradecimiento a todos sus fans asistentes, en el que se mostró incrédulo ante la cantidad de gente que logró convocar. "O sea, ¿qué es lo que acaba de pasar?, todavía estoy en shock", dice el colombiano completamente desconcertado.

"Más de 200 mil personas en Marruecos, en Rabat. ¿Qué es eso?", continúa casi al borde de las lágrimas. "Les dije y se los sigo diciendo: los sueños se hacen realidad. Gracias Marruecos", finaliza así su mensaje, agradeciendo a todos los asistentes.

Además del video que grabó después de su concierto, Maluma también compartió un clip en el que se le puede ver arriba del escenario y de fondo el mar de gente que grita y celebra por la presencia del astro del reggaetón. "¡Tienen que ver esto! ¡Más de 200 mil corazones vibrando juntos!", escribió en una publicación que hizo en sus redes.



CELEBRANDO LA INDEPENDENCIA DEL PERÚ

## GRAN GALA PERUVIAN GOLD AWARD USA

RECONOCIMIENTO A PERUANOS EN USA

VIERNES 26 DE JULIO, 2019

PRESENTACION EXCLUSIVA

# Maritza Rodríguez

*La Princesita de la Canción Criolla*



**Grupo GUARARE**  
Los Master del Ritmo



**MAMAUCA**  
Ballet Afro

FOR RESERVATIONS 301 710 7237 · 240 388 3284  
DINNER, ENTERTAINMENT, DANCING



**ZENIZA ALL STAR**



**NOHEMI**



Perú



La Peña del "Ajo"

The CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA  
Father o' Connell Hall  
Heritage Room  
Washington DC 20064



Washington  
Maryland  
Virginia  
Hispanic

FARANDULEANDO

CON Nelly Carrión



Que tal queridos amigos, para celebrar la independencia del Perú, el viernes 26 de julio se ha organizado la Gran Gala Peruvian Gold Award USA, con la presentación exclusiva de la princesita de la canción criolla Maritza Rodríguez, junto a ella el grupo Guarare Los Master del ritmo, Zeniza All Star, Nohemí y el Ballet Afro Mamauca, la cita es en el The Catholic University of America. Para reservaciones comuníquese al (301)710-7237 o al (240) 388-3284.

Y si eres amante de los libros, esta invitación es para ti, este domingo 7 de julio de 12:00 p.m. a 5:00 p.m. en las instalaciones del National Museum of Women in the Arts se realiza la Feria de Libros de Arte. Un espacio dedicado para mostrar libros producidos por artistas y que hacen parte de sus obras y procesos.

Entra en el mundo mágico de David Dimitri y su L'homme Cirque, o el circo de un solo hombre. Dentro de su carpa singular mantendrá al público en el borde de su asiento mientras realiza grandes hazañas que combina con humor, poesía y serenatas en el acordeón. Con varias funciones hasta el domingo 7 de julio.

Pitbull llega en concierto el 11 de julio en el Merriweather Post Pavilion en 10475 Little Patuxent Parkway Columbia, MD a partir de las 7:30 PM. Pitbull ha logrado éxitos # 1 en más de 15 países, ha vendido más de 80 millones de singles, tiene más de 84 millones de seguidores en Facebook / Twitter / Instagram y más de 13 mil millones de visitas en YouTube.

Del 10 de julio hasta el 28 de agosto y continuando con su larga tradición de unir a la comunidad, regresa la serie de conciertos gratis de Strathmore "Live from the Lawn". Para conocer más del calendario de actividades que tiene preparado Strathmore para este verano, ingrese a [www.strathmore.org](http://www.strathmore.org).

Festival Mural se realiza el próximo domingo 14 de julio de 1:00 a 5:00 p.m. Será una tarde interesante para conocer los más impresionantes murales a lo largo del Distrito. Tome un bus guiado por los organizadores y realice un recorrido para conocer los aportes de los diferentes artistas en el DMV. Un evento organizado por Art Museum of the Americas (AMA)

El Club Libertad Filial Washington Metropolitana DMV realiza el viernes 23 de agosto el Tradicional Baile del Perol en el Waterford at Fair Oaks. Para detalles comuníquese al (703) 209-4311.

Uno de los líderes en el movimiento del reggaetón, Farruko llega el 23 de agosto en concierto! Farruko posee un repertorio musical impresionante, lleno de fusiones notables que esta con su profundo conocimiento musical y diversos sonidos. No se lo pierda, la cita es en el Wolf Trap Filene Center. Las puertas abren a las 6:00 p.m. entradas en Ticketi.

Del 26 de julio al 8 de septiembre llega el Cirque Du Soleil al área metropolitana con su presentación espectacular VOLTA, una fascinante historia acerca de la libertad de elegir y la emoción de buscar tu propio camino, este nuevo espectáculo se presenta en la 8025 Galleria Dr., Tysons, VA.

La pastillita para la moral de la semana: Con pensamientos positivos y perseverancia, solo es cuestión de tiempo que superes las adversidades y te propongas nuevos retos.

EN EL MUSEO DEL INDIO AMERICANO  
**Festival Kaypi 2019 abre sus puertas en DC**

Será una muestra del patrimonio cultural de esa nación sudamericana, del 26 al 28 de julio.

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

El Museo Nacional del Indio Americano del Instituto Smithsonian, la Embajada de Perú y el Ministerio de Comercio Exterior y Turismo de Perú (MINCETUR) se complacen en presentar Kaypi Perú 2019, un festival de arte y cultura peruana del 26 al 28 de julio.

Kaypi Perú, que significa "Esto es Perú" en la lengua indígena quechua, es la suma de diferentes expresiones culturales. El festival, dirigido a todas las familias en el área metropolitana de Washington DC, contará con un mercado de artesanías y ofrecerá espectáculos de música y danza, actividades prácticas para niños y películas del maravilloso mundo andino.

Se calcula que unas 50 mil personas asistirán a este colorido festival.

El festival se realizará durante una semana, del 26 al 28 de julio, en el Museo del Indio Americano, ubicado en el Mall Nacional de Washington DC.

"El objetivo es que los visitantes de los Estados Unidos y turistas de otras naciones que



El Festival Kaypi Perú 2019 es gratuito y reunirá lo mejor de la cultura, el arte, la música del país andino. FOTO: ARCHIVO.

llegan a Washington conocen un poco más de nuestro país y de toda la gama que tenemos en los aspectos de la cultura, del arte, la gastronomía, entre otros", añadieron los organizadores.

Entre los espectáculos que se presentarán durante los siete días del festival Kaypi Perú se encuentran presen-

taciones de caballos de paso y de conjuntos de marinera -el baile tradicional de ese país sudamericano- y de otras danzas. Los organizadores invitan al público a asistir a estos eventos, que son absolutamente gratuitos, y que engalantarán el vasto edificio del Museo del Indio Americano, del Instituto Smithsonian,

localizado entre la Calle 4ta. (4th Street) y la avenida Independencia (Independence Ave SW, Washington, DC 20560).

El ingreso será de 10 de la mañana a 4 de la tarde.

"Los invitamos para que vayan con sus familias, con sus niños, porque es una semana de peruanidad".

DEL 11 AL 25 DE JULIO

**Teatro en el patio para niños en el Strathmore**

Timbalooloo método innovador de Orán Etkin expone a los niños a la música de diferentes continentes a través de la narración interactiva, el canto y el baile.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Los jueves por la mañana, a partir del 11 al 25 de julio, tanto los adultos como los niños del público de Strathmore podrán comenzar su día al aire libre, acompañado de música y risas en el Backyard Theatre for Kids.



Será una oportunidad para quienes deseen para una mañana entretenida junto a los pequeños de casa. FOTO: CORTESIA.

Esta es una serie de actuaciones en vivo realizada por animadores familiares divertidos e innovadores que tienen preparadas actividades para la apreciación musical para los pequeños.

La serie la comenzará Oran Etkin con su programa Timbalooloo.

A través de la narración interactiva, el canto y el baile,

los niños explorarán la música de África, América del Sur, Asia y Europa.

Por otro lado, SOLE Defined llevará al público a través de diferentes ritmos a través de la percusión para enseñar los cinco elementos de la danza percusiva (ritmo, energía, musicalidad, improvisación y xcypher).

Con canciones y títeres de

Indie-pop, Bee Parks & The Hornet no solo se entretendrá a los pequeños, sino que también aprenderán sobre los valores, la confianza en sí mismo, la justicia social y la conciencia ambiental.

Para conocer más del calendario de actividades que tiene preparado Strathmore para este verano, ingresa a [www.strathmore.org](http://www.strathmore.org).

LOS MÁXIMOS EXPONENTES DE LA RUMBA GITANA

**Los Gipsy Kings en el Wolf Trap**

Este 8 de septiembre a las 8:00 p.m.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La formación musical francesa gitana Los Gipsy Kings, cuyos miembros tienen ascendientes españoles, que cantan en castellano con un estilo único entre mezcla de flamenco, pop llegan en concierto al Wolf Trap el domingo 8 de septiembre a partir de las 8:00 p.m.

Los Gipsy Kings han estado al frente durante 25 años por los compositores y productores Nicolas Reyes y Tonino Baliardo. Son los máximos exponentes de la rumba flamenca española en el mundo. Su música tiene un estilo particular, con marcadas influencias del pop. Muchas canciones de los Gipsy Kings encaja en bailes sociales, como la salsa y la rumba. Su música ha sido descrita como un lugar donde "el flamenco, la rapsodia romaní y la salsa funk se reúnen".

Sus primeros sencillos fueron "Djobi Djoba" y "Bamboleo", muy populares en Francia a pesar de las críticas de los puristas del flamen-



Los ritmos inconfundibles de los Los Gipsy Kings llegan al Wolf Trap, VA. FOTO: CORTESIA.

co. En el año 1982 sacaron su primer disco "Allegria" y en 1983 lanzaron su segundo álbum "Luna de Fuego"; pero su álbum Gipsy Kings es el que ha tenido mayor éxito, alcanzando fama a nivel internacional como en Latinoamérica y varios países de Europa, como Francia e Inglaterra, sin embargo, en España no tuvieron el mismo impacto. Cada compra de boletos en

línea viene con una (1) descarga digital del próximo álbum de Evidence de Gipsy King. Una descarga de álbum por boleto. En la fecha de lanzamiento del álbum, recibirás instrucciones por correo electrónico sobre cómo canjear tu álbum.

Filene Center del Wolf Trap esta ubicado en la 1551 Trap Road en Vienna, VA 22812.

**Elliot & Chatain PLLC**

Buscas ayuda en Español  
**¡Llama ahora!**

Abogados serios que te ofrecen guía y orientación legal en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.



Email: [FChatain@elliotchatain.com](mailto:FChatain@elliotchatain.com)

**202 431 0092**

**Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency**

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



**Seguros** | Member Travelers Group



**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

¡EL FIN DE UNA ERA!

# Don Francisco deja la televisión tras 57 años

## AGENCIAS

El conductor chileno Mario Kreuzberger, más conocido como Don Francisco, anunció que Canal 13 no le renovó el contrato. Durante una reunión con la nueva directiva de Canal 13, el animador Mario Kreuzberger, más conocido como Don Francisco, anunció que luego de 57 años en la televisión no le renovaron el contrato.

El rostro de "Sabado Gigante", dio la noticia mientras estaba en reunión con Maximiliano Luksic -nuevo director ejecutivo de Canal 13- y otros trabajadores en el estudio del programa matinal "Bienvenidos".

El popular Don Francisco explicó que sí continuará ligado a la compañía para proyectos puntuales, como la celebración de los 60 años de la casa televisora que se cumplen este 2019.

En entrevista con el citado medio de comunicación, Mario Kreuzberger, personaje emblemático de la televisión chilena, habló sobre el fin de su contrato con Canal 13.

"No es un retiro de la TV, pero sí es una baja para la intensidad de mi trabajo. Las circunstancias lo retiran a uno en el algún momento. Pero para mí la TV es una adicción, así que no lo veo como un retiro. Mi relación con este canal es de por vida", comentó.

Don Francisco, explicó que la deci-

sión de su no renovación de contrato fue tomada durante la dirección ejecutiva anterior, liderada por Javier Urrutia.

El animador de 78 años mencionó que a Max Lukisc, nuevo director ejecutivo, lo conoce desde que llegó al canal y considera que es una persona que tiene interés de sacar adelante el canal. "Pienso que es un hombre joven que tiene todo el interés, además es parte de la propiedad del canal y tiene el mejor interés de sacarlo adelante. Es un desafío", agregó.

Y ahora que no tiene vínculo laboral con Canal 13, el animador de televisión mencionó que ha tenido ofertas de otros canales, pero "es muy difícil después de 57 años empezar en otro canal. Ahora quiero hacer cosas por ciclos", concluyó.



El conductor chileno Mario Kreuzberger no le fue renovado el contrato con el canal 13 y deja la televisión. FOTO: AP

TRAS AMENAZA LEGAL DE EXMANAGER DE ARTISTAS

## Jaime Bayly afirma "No me voy a doblegar"

## AGENCIAS

El periodista peruano, Jaime Bayly, anunció el pasado 20 de junio, a través de su programa de televisión, Bayly, que no se dejaría «doblegar», después de haber recibido una amenaza legal de parte del exmanager de Shakira y Juan Luis Guerra, George Nader.

«A mí no me van a doblegar ni Emilio Estefan, ni George Nader, ni Juan Luis Guerra, ni Shakira. Este Ruperti es un ladrón del chavismo y el que

recibe dinero de él, no tiene escrúpulos morales y es un cómplice de la dictadura», afirmó Bayly.

El periodista peruano hace unos días había hecho una denuncia pública, en la cual fue nombrado el empresario George Nader y su hijo, Ricardo Nader, quienes presuntamente estarían vinculados con empresarios y militares de nacionalidad venezolana, quienes utilizan dinero mal habido de Venezuela, para financiar «proyectos» en la isla caribeña.

Bayly aseguró que recibió una demanda de parte del



Jaime Bayly, el periodista peruano hizo a través de su programas fuertes denuncias que involucra a ex manager de reconocidos artistas. FOTO: CORTESIA.

empresario dominicano, en la cual dictaba que si el presentador de televisión no rectificaba antes del día viernes

21 de junio, lo enjuiciaban por difamación. A lo que Bayly dijo: «No voy a rectificarme sino a ratificarme», ya que según

el presentador, había dicho la verdad.

Según el informe difundido por Bayly, el empresario

dominicano y su hijo habían financiado a una fundación y una campaña presidencial de Leonel Fernández Reina, ex-presidente de República Dominicana y quienes habían recibido dinero «silenciosamente» del empresario chavista, Wilmer Ruperti.

Luego de leer el informe completo, el cual fue elaborado por el servicio de inteligencia de República Dominicana y Estados Unidos, Bayly explicó que tanto como Nader y su hijo, al recibir dinero de parte de empresarios partidarios del gobierno de Nicolás Maduro, están cometiendo el delito de «lavado de dinero».

Bayly, quien es un renombrado periodista de investigación en Latinoamérica, aseguró en su Late Night Show que esta no sería la primera vez que recibía una demanda legal, sino que también ha recibido amenazas de muerte muchas veces y afirmó «no tener miedo», por decir pública y abiertamente «la verdad».

### Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

## CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF  
WANI &  
ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA  
• MODIFICACIÓN  
DE PRESTAMOS

\$50  
de descuento

Virginia Office  
8229 Boone Blvd.  
Suite 210  
Vienna, VA. 22182  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

LA MUJER INCOMODO A LA ARTISTA

## Alejandra Guzmán corre a fans de su concierto

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La falta de respeto de una de las fans a la artista Alejandra Guzmán, en pleno concierto provocó que la cantante perdiera la paciencia detuviera su espectáculo y pidiera a los elementos de seguridad que la expulsaran del show.

El incidente se produjo en el Auditorio Telmex, en Guadalajara, la rockera salió al escenario para reencontrarse con los fans que ya estaban emocionados por verla, sin embargo, una de las asistentes causó el enojo de la Guzmán por una supuesta actitud grosera.

Alejandra Guzmán no pudo evitar decirle esto a la joven que se situó en la primera fila: Llegas tarde y armando desm...".

La joven que causó la molestia de la cantante es Jessica Padilla, la hija de Raúl Padilla, presidente del patronato de la Universidad de Guadalajara y actual novio de la actriz Itatí Cantoral.

El periodista Gustavo Adolfo Infante se encontraba presente en el concierto y escuchó cómo la chica, de manera grosera, preguntaba a modo de burla: "¿Y ésta quién es?". El conductor aseguró que la chica no se encontraba en sus cinco sentidos y que amenazó a La Guzmán con que se las iba a pagar.

La molestia de la rockera fue tal que siguió arremetiendo contra la asistente:

¿Qué quieres hacer?, porque bailas de la ching... Pá-sale, de verás, porque todos te quieren ver. Parece que quieres ser artista, pero no tienes talento. Yo creo que se equivocó de concierto. Sabes qué



te puedo dedicar güerita, ahí te va con mucho amor, a ver si ya te callas la boca, por qué no te vas al baño, para que le vayas a caer allá. Todos están queriendo ver show, menos tú. Si no quieres mejor vete,

mi amor, de verás, te lo disparo yo... el concierto que quieras". Así, alrededor de las 22:30 horas personal de seguridad de la artista tuvo que acompañar a la joven a la salida por su grosera y molesta actitud.



Obtenga ayuda con su caso civil en un  
Centro de autoayuda de los tribunales de Maryland

Le podemos ayudar:

- ◆ Entender documentos
- ◆ Llenar formularios
- ◆ Prepararse para audiencias judiciales y mediación
- ◆ Conocer sus derechos legales
- ◆ Encontrar un abogado

410-260-1392

Sin cita: Upper Marlboro, ciudad de Baltimore, Glen Burnie, Frederick

Servicio gratis



Fotos:  
Álvaro Ortiz

Veá más fotos en [www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

# gente & eventos

## Noche de Premios a la Justicia de CASA y CASA in Action

La Séptima Noche de Premios a la Justicia fue celebrada por CASA y CASA in Action, el 20 de junio, en The City Club of Washington, como parte de 34 años como Campeones de los Derechos de los Inmigrantes y Familias Trabajadoras. Premiaron a los congresistas Steny H. Hoyer, de Maryland y Pramila Jayapal, de Washington; y a los activistas señalados para deportación: Roxana Orellana Santos y a Agbegnigan "Fofó" Amouzou. También premio a Diana L. Morris, JD.



Los premiados Agbegnigan "Fofó" Amouzou y Roxana Orellana Santos (2do y 4ta de izq.), quienes están en proceso de deportación, son acompañadas por Ayo Atterberry (izq.); Cecibel Henríquez, incoming Board Chair (centro) y Gustavo Torres.



Los congresistas galardonados por su apoyo a CASA y CASA in Action se saludan entre sí; Steny H. Hoyer, de Maryland (izq.) y Pramila Jayapal, del Estado de Washington.



Ayo Atterberry, Board Secretary, entrega el Premio a Diana L. Morris de Open Society Institute- Baltimore, quien abrió las puertas a CASA con su patrocinio, en la región de Baltimore.



Cecibel Henríquez (izq.) hace entrega del Premio para "The Center for Popular Democracy" a sus directores Andrew Friedman y dama miembro.



Elizabeth Guzmán, (centro, al micrófono) Delegada de Virginia, de descendencia peruana, coordinó la presentación de los candidatos de varios condados de Virginia a las próximas elecciones, apoyados por CASA & CASA in Action.



Celina Benítez, Concejal del Ward 1, de la Ciudad de Mount Rainier, quien asistió con su hija.



Rachelle Adams, Director of Human Resources de CASA acompaña a Fernando Garavito, Senior Manager de CASA.



José Antonio Tijerino, presidente y director de "The Hispanic Heritage Foundation" (centro) con el "Presidential Medal", recibido de José F. Méndez Méndez presidente de UAGM (der.). Les acompaña Luis Zayas-Seijo, VP National Affairs (izq.).

## Graduados de UAGM listos para retos profesionales

La Universidad Ana G. Méndez, del área metropolitana, celebró su sexto año de Graduación en el Renaissance Arlington Capital View Hotel, contando con 70 años de ofrecer educación bilingüe Español e Inglés. El sistema de universidades fue fundado por Ana González Méndez y su campus principal se encuentra en Puerto Rico. Cuenta con cuatro campus en EE.UU. José F. Méndez Méndez, tataranieto de la fundadora, asumió el cargo de presidente en 2016, y adjudicó el prestigioso "Presidential Medal" a José Antonio Tijerino, presidente y director de "The Hispanic Heritage foundation".



José Antonio Tijerino, galardonado con el prestigioso "Presidential Medal" agradecido se dirige a los asistentes a la sexta ceremonia de graduación de UAGM.



Mayra Bayonet, de la Oficina de Gabe Albornoz, Concejal del Condado de Montgomery (izq.) y Katina Rojas Joy, oficina de Enlace Latino de la Ejecutiva de Prince George's (der.), hacen entrega de "Proclamas" a la Universidad Ana G. Méndez. Con ellas, una dama invitada.



Estudiantes graduados aplauden a sus compañeros.



Estudiante graduada, junto a José F. Méndez Méndez, presidente de la Universidad Ana G. Méndez.



Deizq.: Syndia A. Nazario-Cardona; Luis J. Zayas-Seijo; y José Antonio Tijerino, escuchan a Luis E. Borunda, Deputy Secretary of State, de Maryland (der.), durante la conferencia de prensa luego de los actos de graduación.



Deizq.: Antonio Tijerino; Mayra Bayonet; dama invitada; Katina Rojas Joy; Syndia A. Nazario-Cardona; Luis J. Zayas-Seijo; y Luis E. Borunda.

# DEPORTES

Washington  
Maryland  
Virginia  
**Hispanic**

5 de julio del 2019  
www.washingtonhispanic.com



## CAPITANA DE SUIZA SE AHOGA

Suiza está de luto por la muerte de la jugadora suiza de la selección nacional, Florijana Ismaili. La mediocampista de 24 años y capitana de la selección femenina de los Young Boys había estado desaparecida desde el sábado después de un accidente de natación en el Lago Como, en el norte de Italia. Ismaili hizo su debut internacional senior en 2014. Luego hizo 33 apariciones, anotando tres veces, y fue miembro de la selección en el Mundial Femenino de 2015 en Canadá.

Está en busca de su cuarto título ante Holanda

# EE.UU. ancla en su 3ra final seguida del Mundial femenino

Alex Morgan sigue en carrera por el botín de oro como mayor anotadora.

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

Alex Morgan festejó el gol de la ventaja con un acto de mímica en que fingió beber té, y Alyssa Naeher atajó un penal en las postrimerías, para depositar el martes a Estados Unidos en su tercera final consecutiva del Mundial femenino, con un angustioso triunfo por 2-1 sobre Inglaterra.

La selección estadounidense, primera del ranking de la FIFA, se medirá con Holanda, que el miércoles le ganó a Suecia por la mínima diferencia.

Christen Press, quien jugó de inicio en el lugar de Megan Rapinoe, puso en ventaja a las norteamericanas en los albores del cotejo, pero un tanto de Ellen White igualó el marcador antes de que hubieran transcurrido 20 minutos.

El sexto tanto de Morgan en el torneo llegó antes del intermedio y en el día en que cumplió 30 años. No había marcado desde que consiguió cinco dianas en la paliza de 13-0 sobre Tailandia, con la que Estados Unidos comenzó su participación en Francia.

“Creo que hemos dedicado juntas mucho esfuerzo a este torneo, y ahora nos resta un partido para resolverlo”, destacó Morgan.

Fue también el sexto gol de White, pero Morgan luce en



Alex Morgan, en el día de su cumpleaños, anotó su sexta diana del torneo. Inglaterra estuvo cerca, pero no pudo contra una acérrima defensa estadounidense. FOTO: AP.

ventaja para llevarse el Botín de Oro del torneo, con tres asistencias. White pareció haber conseguido su séptima anotación a los 69 minutos, pero se determinó que estaba en fuera de juego, previa consulta del videoarbitraje (VAR), lo que provocó el júbilo de los estadounidenses reunidos entre los 53.512 espectadores dentro del Stade de Lyon.

“No puedo expresar siquiera lo orgullosa que estoy”, dijo la seleccionadora estadounidense Jill Ellis. “Ha sido un gran esfuerzo de parte de todas”.

Una revisión del VAR derivó en una decisión desfavorable para Estados Unidos cerca del final del encuentro, cuando se determinó que Becky Sauerbrunn había cometido una falta sobre White

en el área. La capitana Steph Houghton fue la encargada de ejecutar el tiro, que Naeher tapó mediante un buen lance a los 84 minutos.

Estados Unidos ha avanzado a las semifinales de los ocho Mundiales y ha ganado el trofeo tres veces, más que ninguna otra nación.

Su única derrota en una final mundialista llegó en 2011 ante Japón.

Un tiro de penal los saca



Los jugadores de México festejan luego que Raúl Jiménez convirtió un penal en la prórroga de la semifinal de la Copa de Oro ante Haití, el martes 2 de julio de 2019, en Glendale, Arizona. FOTO: AP.

## MÉXICO, DE NUEVO, POR LA COPA ORO

WASHINGTON  
HISPANIC  
AP

Un penal discutible, convertido por Raúl Jiménez en la prórroga, rescató a México en un encuentro que transcurría con angustia y que culminó el martes en una victoria por 1-0 sobre Haití, para depositar al Tri en la final de la Copa de Oro el 7 de julio en Chicago.

Luego de un ligero contacto dentro del área, el árbitro qatarí Abdulrahman Al Jassim decretó un penal que Jiménez transformó en gol a los 93 minutos para darles la victoria a los mexicanos.

“Supimos sacar el resultado. Estamos en la final y hay que seguir mejorando”, destacó en declaraciones a la televisión el artillero del Wolverhampton inglés, quien llegó a cinco tantos en un torneo en que asumió la titularidad ante la ausencia de Javier “Chicharito” Hernández.

Los mexicanos buscan su undécimo título de la Copa de Oro, primero desde el 2015, cuando vencieron a Jamaica.

Con la victoria, el entrenador argentino Gerardo Martino mantiene su paso invicto desde que asumió el mando de la selección mexicana. Suma ya nueve encuentros sin conocer la derrota, ocho de esos han sido triunfos.

En la fase de grupos, México no pareció resentir las bajas. Avanzó con paso perfecto.

Pero en la fase de eliminación directa, el Tri ha vivido episodios de extrema ansiedad. El sábado debió ir a la instancia de los penales para dar cuenta de Costa Rica en los cuartos de final. Y el martes, no encontró la forma de generar jugadas que pusieran en verdadero riesgo a una selección ubicada en el número 101 del ranking de la FIFA.

Haití se despidió del torneo con un sabor agridulce, pues estuvieron muy cerca de disputar la final. Al cierre de esta nota México esperaba al ganador entre Estados Unidos y Jamaica.

**JUMBO FOOD**  
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Julio 5 a Julio 11

## Ofertas Calientes de Verano!!!

\*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

### CARNES

HOMBRO DE CERDO



\$2.29  
lb

BEEF SHORT RIB CHUNK EX-TR



\$3.99  
lb

BEEF CHUCK STEAK B/L



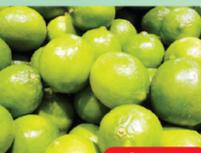
\$5.29  
lb

MUSLOS DE POLLO



\$1.19  
lb

### FRUTAS Y VERDURAS



LIMONES 6x \$1



PIÑA (TAMAÑO JUNMO) \$2.99



TOMATE CIRUELA \$1.49 lb



CILANTRO 2x \$1

### COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN



MOJO CRIOLLO 24OZ 2x4



SAL MORTON 16OZ 3.49



NATURAS SALSA RANCHERA 210GR 1.99



CANADA DRY 12 PK SODA 3x10



HUNT'S KETCHUP 24OZ 5x5



CARBON MATCHLIGHT 12 LB 10.99



PAPEL ALUMINIO EE'75SQFT 2.99



PLATOS DESCARTABLES DIXIE 48CT 2x5

### PESCADOS



TILAPIA ENTERA 3.99 /LB



CAMARONES CON CABEZA (40/50) 4LB 23.99



LOMO DE ABADEJO SALADO GOYA 16OZ 6.99



SEAFOOD MIX POLAR BIRD 2LB 8.99

ESTAMOS CONTRATANDO EN TODOS NUESTROS DEPARTAMENTOS -Carnes-Pescados-Frutas-Lácteos- Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD. TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505  
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: WIC MD

\*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras. Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





Ofertas De Esta Semana: 07/05-07/11/2019

FRI 05 SAT 06 SUN 07 MON 08 TUE 09 WED 10 THU 11

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-846-1501 / F: 410-846-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440  
 Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275  
 Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878

**SUPER  
SUMMER  
SALE**

FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

<p>Limones Lime <b>8/\$1</b> VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Naranja Valencia Valencia Orange 56 size <b>2/\$1</b></p>	<p>Pepino Ingles English Cucumber <b>\$0.79</b> c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Uva Verde sin Semilla Seedless Green Grape <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Jalapeño Jalapeño Pepper <b>\$0.79</b> lb</p>	<p>Tomate Ciruela Plum Tomato <b>\$0.79</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Habichuelas Green Bean <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Ciruela Roja &amp; Negra Black &amp; Red Plum <b>\$0.99</b> lb</p>	<p>Brocoli Crown Broccoli <b>\$0.99</b> lb VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>
<p>Mini Pimientos Mini Sweet Pepper <b>\$1.99</b> c/u VIE/SAB/DOM Limited Time Offer</p>	<p>Melon Cantaloupe <b>\$1.99</b> c/u</p>	<p>Sandía sin Semillas (Grade) Seedless Watermelon (Large) <b>\$3.99</b> c/u Encore</p>

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo Fino de Res Beef Top Sirloin <b>\$3.69</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Bola de Res Beef Bottom Round Roast <b>\$2.99</b> lb</p>	<p>Bistec T-Bone Porterhouse Beef Porterhouse T-Bone Steak <b>\$4.99</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Bistec Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak <b>\$3.99</b> lb</p>	<p>Lengua de Res Cow Tongue <b>\$4.99</b> lb</p>
<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pata de Cerdo Pig Feet <b>\$1.39</b> lb</p>	<p>Hombro de Cerdo Entero Fresh Whole Picnic Shoulder <b>\$1.29</b> lb</p>	<p>Paleta de Cerdo sin Hueso Bone-in Fresh Pork Rib Belly <b>\$3.59</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Tocineta de Cerdo con Hueso Boneless Fresh Whole Pork Butt <b>\$2.19</b> lb</p>	<p><b>EN BOLSA ENTERA</b> Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin <b>\$1.99</b> lb</p>
<p><b>EACH PACK</b> Gallina de Cornualles Congelada Frozen Cornish Hen <b>\$1.99</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pollo Entero Fresco Fresh Whole Chicken <b>\$1.29</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Alas de Pollo Enteras Fresh Whole Chicken Wing <b>\$2.29</b> lb</p>	<p><b>10 LB BAG ONLY</b> Piernitas/Pierna Entera de Pollo Chicken Drumstick/Quarter Legs <b>\$0.69</b> lb</p>	<p><b>PAQUETE FAMILIAR</b> Pechuga de Pollo sin Hueso Boneless Fresh Chicken Breast <b>\$1.79</b> lb</p>

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

<p>Tilapia Tilapia <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Bluefish Mediano Medium Bluefish <b>\$1.99</b> lb FRESH</p>	<p>Mejillones Vivos 2 lb Live Mussel 2 lb <b>\$2.49</b> bag</p>
<p>Lubina Blanca Whitebass <b>\$2.99</b> lb FRESH</p>	<p>Filete de Balacao Cod Fillet <b>\$4.99</b> lb FRESH</p>	<p>Camarones Blancos 21/25 White Shrimp 21/25 <b>\$5.99</b> lb</p>

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

<p>Canilla Arroz Grano Largo 20 lb <b>\$9.99</b></p>	<p>Malher Consome de Res 200 gr <b>\$1.79</b></p>	<p>Conquistador Aceite de Oliva Extra Virgen 3 lt <b>\$6.99</b></p>	<p>Masa Brosa Harina de Maiz 4 lb <b>\$1.99</b></p>	<p>El Torogoz Frijol Rojo de Seda 4 lb <b>\$4.99</b></p>	<p>Naturas Salsita Lista de Tomate (Todas las Variedades) 7 oz <b>\$1.29</b></p>
<p>Chirilagua Queso Fresco de Hacienda 14 oz <b>\$3.99</b></p>	<p>Rio Grande Crema Olanchito &amp; La Bendicion 16 oz <b>\$1.99</b></p>	<p>Buen Provecho Jugos de Fruta (Todas las Variedades) 16.7 oz <b>\$0.89</b></p>	<p>Diana Waffles (2 Sabores) 24 pk <b>2/\$5</b></p>	<p>Olio Jugo de Lima &amp; Limon 33.5 oz <b>\$0.89</b></p>	<p>Nescafe Cafe 200 gr <b>\$4.99</b></p>
<p>Excelsior Galletas de Agua 10.57 oz <b>\$1.89</b></p>	<p>Goya Mojo Criollo 24.5 oz <b>\$1.99</b></p>	<p>Goya Sazon con Culantro y Achiote 6.3 oz <b>\$3.49</b></p>	<p>Super Chill Gaseosa (Todas las Variedades) 12 pk <b>\$2.79</b></p>	<p>Kraft Salsa BBQ (Todas las Variedades) 18 oz <b>\$0.88</b></p>	<p>Barilla Pastas (Todas las Variedades) 16 oz <b>4/\$5</b></p>
<p>Gatorade Thirst Quencher (Todas las Variedades) 32 oz <b>\$0.88</b></p>	<p>Pringles Chips (Todas las Variedades) 5.5 oz <b>2/\$3</b></p>	<p>La Yogurt Yogurt (Todas las Variedades) 6 oz <b>10/\$4</b></p>	<p>Turkey Hill Helados (Todas las Variedades) 48 oz <b>2/\$5</b></p>	<p>Deer Park Agua Embotellada 24 pk <b>3/\$10</b></p>	<p>Roichen Wok Diamante 28 cm <b>\$19.99</b></p>
					<p>Narita Shabu Shabu &amp; Parrilla 2.0 qt <b>\$22.99</b></p>